

## 新樹蘭蕙葩 漢佚名

新樹蘭蕙葩，雜用杜蘅草。終朝采其華，日暮不盈抱。

采之欲遺誰？所思在遠道。馨香易銷歇，繁華會枯槁。

悵望何所言，臨風送懷抱。

### 【注解】

- 1 · 葩：音ㄆㄚˇ，花。
- 2 · 杜蘅：香草名，可供藥用。
- 3 · 終朝：從天明到吃早飯時的一段時間。
- 4 · 遺：音ㄨㄟˋ，贈送。
- 5 · 馨香易銷歇二句：以蘭蕙和杜蘅終會香銷花謝，喻人的青春不能長久保持。

### 【翻譯】

新種植了蘭蕙花，其間也種了些杜蘅香草。從天明到吃早飯時這段時間，我開始摘採蘭蕙花，摘到日暮時還摘不滿一懷抱。我採了要送給誰啊！送給在遠方我所思念的人。我的青春就像蘭蕙和杜蘅終會香銷花謝。心中惆悵地望向遠方不知要說什麼，面對清風欲訴心中懷抱。

### 【賞析】

這是一首懷人的詩作，從「終朝采其華，日暮不盈抱」可看出。採集花草，從朝至暮竟「不盈抱」，因為心思不在採摘，而在思念遠方的人。接著以物比人，人的青春易逝，就如易枯萎的蘭蕙、杜蘅一樣，希望遠方所思之人早些回來，以免自己年華老去。

詩末兩句把內心深深的思念，無奈的表露出來——何所言，送懷抱，詩人不必明言，就能讓人感受到心中的悵惘之情。

**【基本測驗】**

1．下列「    」之字，何者不是動詞？

- (A) 新「樹」蘭蕙葩                      (B) 「臨」風送懷抱  
(C) 馨香「易」銷歇                      (D) 采之欲「遺」誰

2．「馨香易銷歇，繁華會枯槁。」此喻指：

- (A) 功名利祿，轉眼成空              (B) 所思之人，終會變心  
(C) 繁華易逝，不必留念              (D) 青春年華，不能長保

3．「終朝采其華，日暮不盈抱」，意境同於下列何者？（多選）

- (A) 標有梅，頃筐壑之。求我庶士，迨其謂之  
(B) 采采卷耳，不盈頃筐。嗟我懷人，寘彼周行  
(C) 終朝采藍，不盈一擔。五日為期，六日不詹  
(D) 烹穀持作飯，采葵持作羹。羹飯一時熟，不知貽阿誰  
(E) 委身玉盤中，歷年冀見食。芳菲不相投，青黃忽改色

4 · 有關本詩的敘述，下列何者正確？（多選）

（A）此詩偶數句押韻，押仄聲韻

（B）此詩是首懷人的詩，所懷之人不限定是丈夫

（C）用終日採華不盈抱，抽象地描寫思念之深沉

（D）用香銷花謝譬喻愛情也會因遠隔而淡薄、忘記

（E）「所思在遠道」、「青青河畔草，緜緜思遠道」，句中的「遠道」皆借代指遠方之人

【基本測驗解答】：

1 ·（C）【解析】（C）副詞                    2 ·（D）

3 ·（B）（C）【解析】（A）〈詩經·召南·摽有梅〉：梅子熟透落了滿地，用手拾進筐子裡。想向我求婚的男士，只要來和我相會不須備禮啊！（B）〈詩經·周南·卷耳〉：採啊！採了卷耳，採不滿一隻斜口筐。把筐兒放在路旁，一心想念我遠行的郎啊（C）〈詩經·小雅·采芣〉：整個早上採著藍草，採不滿一衣兜。說好初五相見，初六卻還不見他回來。「檐」，音ㄉㄧㄢˇ，衣前襟。「詹」，同瞻，見也。（D）古詩〈十五從軍征〉（E）古詩〈橘柚垂華實〉

4 ·（A）（B）（E）【解析】（C）具體地寫思念之深沉「E」「青青河畔草，緜緜思遠道」出自樂府詩〈飲馬長城窟行〉

【作文精靈】

自古以來許多膾炙人口的「閨怨詩」，多為男性作者代女子發言，抒發閨中女子思念良人或情人的愁怨，如

李白的〈長干行〉、鄭愁予的新詩〈錯誤〉等，請揣測、推理，說出何以如此的原因。